

Посельская Виктория Дмитриевна

ЦИКЛИЗАЦИЯ КАК ОСНОВА КНИГИ СТИХОВ РАФАЭЛЯ БАГАТАЙСКОГО "БЫСТРОНОГИЙ ВЕТЕР"

В статье рассматривается один из основных жанрообразующих (структурообразующих) факторов поэтической книги как циклизация на примере творчества Рафаэля Багатайского. Основное внимание автор акцентирует на изучение специфики циклообразующих связей между частями в структуре его книги стихов "Быстроногий ветер": идейно-тематическое и образное единство составных частей, обращение к форме фольклорных жанров, использование аллитерационного стихосложения и традиционных элементов изобразительности якутского эпоса.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/5.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 5(59): в 3-х ч. Ч. 2. С. 27-29. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

духовной основе (при довольно автобиографичной и реалистической основе структуры цикла). Подобная особенность развития любовной темы в цикле является результатом художественной трансформации религиозных убеждений Элизабет Баррет Браунинг, создавая тем самым оригинальную концептуальную тенденцию в поэтической традиции Англии рассматриваемого периода.

Список литературы

1. Браунинг Э. Б. Португальские сонеты / пер.: М. Цетлин, И. Астров; предисл. Г. Адамовича. Нью-Йорк: Experiments, 1956. 96 с.
2. Гинзбург Л. Я. О лирике. Л.: Советский писатель. Ленингр. отд-ние, 1974. 380 с.
3. Соколова Н. И. Творчество Данте Габриэля Россетти в контексте «средневекового Возрождения» в викторианской Англии: монография. М.: МПГУ, 1995. 169 с.
4. Энциклопедия народов мира: Конгрегационализм [Электронный ресурс]. URL: <http://www.etnolog.ru/religion.php?id=175> (дата обращения: 24.02.2016).
5. Ingram John J. Elizabeth Barrett Browning. London: W. H. Allen & Co., 1889. 194 p.
6. Lewis Linda M. Elizabeth Barrett Browning's Spiritual Progress: Face to Face With God. University of Missouri Press, 1998. 272 p.

THE CONCEPT OF DIVINE PRESENCE IN THE CYCLE "SONNETS FROM THE PORTUGUESE" BY ELIZABETH BARRETT BROWNING

Nagaitseva Kseniya Anatol'evna
Bauman Moscow State Technical University
owner3333@mail.ru

The article examines the intensesness with spiritual motives of the cycle "Sonnets from the Portuguese" by Elizabeth Barrett Browning; special focus is made on the presence of God's image. The author of the article draws a conclusion about a significant role of this image, motivated both by cultural processes of time and specificity of personal worldview of the poetess. The ambiguous God's perception as an independent personality and translator of lyrical heroine's thoughts is conditioned by original artistic implementation of the cycle, which enriched it with new conceptual tendencies.

Key words and phrases: Elizabeth Barrett Browning; love lyrics; sonnet cycle; spiritual search; the image of God; love as a divine feeling.

УДК 82-1/29

В статье рассматривается один из основных жанрообразующих (структурообразующих) факторов поэтической книги как циклизация на примере творчества Рафаэля Багатайского. Основное внимание автор акцентирует на изучение специфики циклообразующих связей между частями в структуре его книги стихов «Быстроногий ветер»: идейно-тематическое и образное единство составных частей, обращение к форме фольклорных жанров, использование аллитерационного стихосложения и традиционных элементов изобразительности якутского эпоса.

Ключевые слова и фразы: жанр; книга стихов; циклизация; циклообразующие (объединяющие) элементы; авторская концепция; поэтика; национальное своеобразие.

Посельская Виктория Дмитриевна, к. филол. н.
Институт гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН
Vikt80@mail.ru

**ЦИКЛИЗАЦИЯ КАК ОСНОВА КНИГИ СТИХОВ
РАФАЭЛЯ БАГАТАЙСКОГО «БЫСТРОНОГИЙ ВЕТЕР»**

В поэзии Рафаэля Багатайского, с ее доминирующим циклическим началом сатирического содержания, особое место занимает жанровая форма книги стихов. Среди литературоведческих работ о его творчестве отдельного внимания данному жанровому образованию до сих пор не уделялось. Изучение книги стихов в творчестве Р. Багатайского, несомненно, поможет раскрыть ряд важнейших особенностей, связанных с мироощущением поэта.

Рассмотрение творческой эволюции Рафаэля Багатайского позволяет сделать вывод о том, что одним из доминирующих жанрообразующих принципов является циклизация стихотворных произведений. Он является одним из якутских поэтов, который целенаправленно создавал именно сатирические циклы, в то время как другие поэты обращались к этой форме от случая к случаю. Первым примером сатирического цикла портретов в якутской поэзии выступает произведение А. Е. Кулаковского «Портреты якутских женщин» (1904) [5]. В разные годы обращение к подобной циклической форме портретов для раскрытия сатирической идеи наблюдается у многих поэтов (например, «Портреты» В. Чиряева (1932), «Семь лиц» Г. Макарова-Дьюон Дьянгылы (1936), «Мои свояченицы – настоящие якутки» В. Аярского (2000) и др.).

Сатирические циклы Рафаэля Багатайского представляют собой образные характеристики, отражающие типичные недостатки современного общества. Основная черта сатирических идейно-тематических циклов поэта – это персонажность. Как отмечает О. В. Мирошникова, персонажность может выступать и в качестве дополнительной, и как основной видоразличительной доминанты циклов [6, с. 33]. Исходя из этой классификации, сатирические циклы Р. Багатайского можно определить как персонажные. Например, в циклах «Из людей Чыгычый», «На равных правах», «На каждую букву алфавита», заключенных в сборник 1957 года «Кытыан кымныы» («Крапива») [2], каждый образ-персонаж как составная часть цикла служит для воплощения и раскрытия основной идеи автора, заключающейся в разоблачении человеческих недостатков и неприглядных сторон общественной жизни. Рафаэль Багатайский посредством экспрессивного поэтического языка и различных творческих методов, мастерски используемых им при создании художественных образов, выражает свое авторское отношение к позиции, ценностной ориентации создаваемого персонажа (например, выстраивание портретов в символическом количестве «девять», их построение по принципу алфавитного порядка с использованием слоговой аллитерации, применение различных видов повторов и особенностей поэтики народных песен – «*хоһуйуу*» (*описание*) и т.д.). Все это в совокупности предстает не только в качестве дополнительных циклообразующих функций, но и является показателем его индивидуального стиля и особенностью национального своеобразия.

В творчестве Рафаэля Багатайского наблюдается процесс укрупнения поэтических форм: от стихотворения – к циклу, от цикла – к книге стихов. При этом жанровая динамика обусловлена характером творческой эволюции автора: от традиционного для него сатирического творчества он постепенно переходит к гражданской, философской лирике.

Книга стихов как одна из форм циклизации выступает показателем художественной зрелости поэтов на их творческом пути. Как пишет И. В. Фоменко, «в типовом, “классическом” варианте авторская книга стихов – это система циклов. Каждый цикл (как элемент этой системы) воплощает отношение к одной проблеме, к одной из сфер бытия. Соотносясь друг с другом, они становятся основой формирования качественно новой целостности, воплощающей целостное мироощущение личности. Поэтому книга стихов претендует на универсализм, «всеохватность» [7, с. 67]. О внутреннем взаимодействии и развитии, формирующем собственно цикловую целостность разделов-циклов, можно говорить на уровне размышлений лирического героя, воплощающего в себе всю авторскую систему взглядов на жизнь.

В якутской поэзии одной из первых авторских книг стихов, на наш взгляд, выступает двухтомный сборник И. Арбиты «Золотой водопад» и «Тупик», написанный в конце 1930-х гг. и опубликованный в 1993 г. (под ред. С. Т. Руфова) [8, с. 101]. Явный циклический характер носят разделы второй книги «Тупик». Основным объединяющим аспектом указывается в самих названиях частей-циклов: «Тупик», «Ямбы», «Импровизации», «Посвящения», «Разное», «Фрагменты», которые раскрывают их тематику и поэтическую форму. И. Арбита при написании своей книги стихов обратился, в первую очередь, к традициям русской поэзии конца XVIII – первой половины XIX в., где при построении поэтических сборников авторы преимущественно соблюдали жанровый принцип циклизации (например, «Опыты в стихах и прозе» К. Батюшкова [3]). Национальным своеобразием книги стихов И. Арбиты может выступать использование формы якутского стихосложения и ее ритмических возможностей.

С точки зрения циклизации интересна книга стихов Рафаэля Багатайского «Быһый тыал» («Быстроногий ветер») [1]. Книга состоит из трех частей-циклов, организованных на идейно-тематическом и образном единстве, которым предшествует одноименное вводное стихотворение «Быстроногий ветер». Первая часть-цикл «Айынааттар. Саха билинни дьахталларын мэтириэттэриттэн» («Имена творящие. Портреты современных женщин») состоит из девяти портретов, по поэтическим особенностям восходящих к циклу стихотворений классика якутской литературы А. Е. Кулаковского «Портреты якутских женщин» [5], а также заключающего стихотворения «Читателям» в форме благопожелания. Портреты написаны, как и у Кулаковского, в форме якутских народных песен-импровизаций «*хоһуйуу*» (*описание*). В отличие от портретов Кулаковского, имеющих сатирический характер, Р. Багатайский посредством портретов-описаний воспевае женщин современности: учительниц, врачей, доярок др. В том, что одновременно с портретными характеристиками автор вдохновенно восславляет торжество мира и радость свободного труда, можно усмотреть публицистическое начало произведения.

Структура второй части «Модунааттар. Сэрии ветераннарын мэтириэттэриттэн» («Имена могущественные. Портреты ветеранов войны») аналогично первой состоит из девяти портретов ветеранов войны и заключительного стихотворения «Өлбүттэргэ – өлбөт аат!» («Погибшим – вечная память!»), выражающего основную идею всего цикла. Своеобразно то, что ко всем портретам автором подобраны старинные якутские имена, например «Бэриэт Бэргэн», «Туналы Куо», «Мөнүрүүр бөҕө», «Кыырай кынат» и т.д., что способствует усилению торжественности и высокой значимости содержания составных частей, а также выделению национального своеобразия всей книги стихов. Для воспеваия создаваемых образов он также использует форму песен-описаний, преобразовывая их в изображение гражданского характера.

В этих двух частях книги Рафаэля Багатайского количество портретов может рассматриваться как один из возможных циклообразующих элементов. Примечательно то, что автор, подобно А. Е. Кулаковскому, создает свои портреты также в количестве символическом и традиционном для якутского фольклора – *девять*, которое, по якутским поверьям, соотносится с мужским началом [4, с. 82] и зачастую используется в образных выражениях (например, «*девять парней-журавлей*»), а также отражается во многих обрядах и обычаях. По замыслу автора, символическое число *девять* в произведении субъективировано. Так, Р. Багатайский к девяти портретам присоединяет десятое заключительное стихотворение, имеющее статус обобщающего. Данное обстоятельство в целом изменяет семантическую инерцию числа, выходит за его пределы и создает

новую смысловую валентность на древней мировоззренческой основе. Здесь десятое стихотворение является попыткой преодоления значения числа *девять*, традиционно указывающего, прежде всего, на мужское начало, выражает авторскую позицию и уточняет утверждающую мотивировку современных портретов в цикле.

Третья часть «Айарааттар. Кэскил туһунан кэс тыллартан» («Имена созидающие. Священные слова о будущем») состоит из двух объемных стихотворений: «Амалыйар аман алгыс» («Заветное благословение») и «Аан дархан андаҕар» («Великая клятва»), где философские раздумья лирического героя представлены в виде творческой обработки жанровых форм якутской обрядовой поэзии. Первое стихотворение написано в форме благословения, посвященного будущему поколению, второе – в виде клятвы верности традициям предков. Заканчивается книга стихотворением «Сүгүрүйүү» («Поклонение»), воспринимающимся как обобщение всех ее частей, которое отражает в целом основную идею, концепцию авторских взглядов.

Одним из элементов, создающих взаимосвязь между компонентами, выступает использование слоговой аллитерации в качестве основного ритмического фактора стихотворений. Например:

*Үрүмэтийэ устар
Үт үрүйэлээх,
Сүүрүгүрэ долгуннулар
Сүөгэй көлүйэлээх... (1 часть, 3-й портрет) [1, с. 9].
С молочным ручьем,
Плывущим пенясь,
Со сметанным прудом,
Текущим волнуясь... (досл. пер. наш – В. П.).*

Следует отметить, что в циклах автор, как и в якутской фольклорной поэзии, использует распространенные эпитеты и сравнения, что служит для усиления единой концептуальной линии данной книги стихов.

Таким образом, структура книги стихов Рафаэля Багатайского построена по тематическому и образному принципу циклизации. Как и в предыдущих своих поэтических циклах, поэт продолжает конструировать части книги на основе объединения разных персонажей. Каждый цикл в книге при всей своей самостоятельности воплощает целостное отношение автора к жизни, к родине, к традициям, что осуществляется и подчеркивается обращением к фольклорной поэтике. Все части книги имеют ярко выраженный национальный колорит, проявляющийся в стилизации фольклорных жанров (народных песен-импровизаций «*хоһуйуу*» (описание), «*алгыса*» (благословение), «*андаҕар*» (клятва)), и характеризуются использованием аллитерационного стихосложения, а также традиционных элементов изобразительности.

В целом обзор произведений Р. Багатайского приводит к заключению о неслучайном, целенаправленном характере циклизации в его творчестве. При этом проявляется тенденция к укрупнению и усложнению составных форм, к жанровой глобализации.

Список литературы

1. Багатайский Р. Быһый тыал. Якутскай: Кинигэ изд-вота, 1986. 80 с.
2. Багатайский Р. Кытыан кымньыы. Якутскай: Кн.изд-вота, 1957. 68 с.
3. Батюшков К. Н. Сочинения: в 2-х т. М.: Худож. лит., 1989. Т. 1. Опыт в стихах и прозе. 511 с.
4. Габышева Л. Л. Функции числительных в мифопоэтическом тексте на материале олонхо // Язык, миф, культура народов Сибири. Якутск: Изд-во ЯГУ, 1988. С. 78-92.
5. Кулаковская А. Е. Саха дыахталларын мэтириэттэрэ // Ырыа-хоһоон. II-с чааһа. Якутск, 1925. С. 141-165.
6. Мирошникова О. В. Анализ и интерпретация лирического цикла: «Мефистофель» К. К. Случевского: учеб. пос. Омск, 2003. 138 с.
7. Фоменко И. В. Книга стихов: миф или реальность? // Европейский лирический цикл: историческое и сравнительное изучение: материалы международной научной конференции, 15-17 ноября 2001. М.: Российск. гос. гуманит. ун-т, 2003. 277 с.
8. Яковлева В. Д. Циклы лирических стихотворений в якутской поэзии: типология и поэтика. Новосибирск: Наука, 2009. 136 с.

CYCLIZATION AS THE BASIS OF THE BOOK OF POEMS BY RAFAEL BAGATAISKY “SWIFT-FOOTED WIND”

Posel'skaya Viktoriya Dmitrievna, Ph. D. in Philology
Institute of Researches in Humanities and Problems of Smaller Peoples
of the North of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences
Vikt80@mail.ru

The article examines one of the principal genre-forming (structure-forming) factors of a poetic book as cyclization by the example of the creative work by Rafael Bagataisky. Special attention is focused on the study of the specificity of cycle-forming links between the parts in the structure of his book of poems “Swift-foot Wind”: idea-thematic and descriptive unity of compound parts, address to the form of folklore genres, the use of alliterative versification and traditional elements of depiction of the Yakut epos.

Key words and phrases: genre; the book of poems; cyclization; cycle-forming (uniting) elements; the author's concept; poetics; national peculiarity.